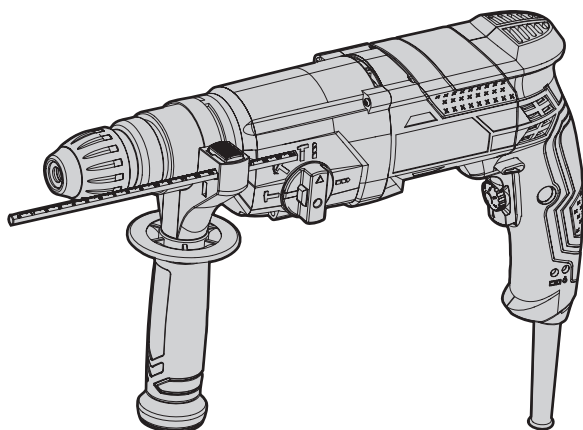


Rotary Hammer Drill Z1C-HW-2662SREP



- PL Uwagi Prawne
i Instrukcja Bezpieczeństwa
- RU Руководство По Технике
Безопасности и
Правовым нормам
- UK Керівництво З Техніки
Безпеки і Правовим нормам
- EN Legal Notices & Safety
Instructions

EAN CODE : 3276000229292



SYMBOLE

-  Uwagi / Spostrzeżenia.
-  Ostrożnie/Ostrzeżenie
-  Noś maskę przeciwpyłową
-  Aby ograniczyć ryzyko urazów, użytkownik musi przeczytać instrukcję.
-  Noś okulary ochronne.
-  Noś nauszники ochronne.
-  Symbol WEEE. Zużytych urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura, urządzenie należy oddać do recyklingu.
 Informacje o recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub w miejscowym sklepie.
-  Podwójna izolacja
-  Urządzenie spełnia stosowne dyrektywy Unii Europejskiej i zostało przetestowane pod kątem zgodności z dyrektywami unijnymi.

SPIS TREŚCI

1. Obszar zastosowań młotowiertarki DEXTER
2. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa
3. Opis
4. Dane techniczne
5. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia
6. Użytkowanie
7. Konserwacja
8. Rozwiązywanie problemów
9. Utylizacja i recykling
10. Gwarancja
11. Deklaracja zgodności WE

1. OBSZAR ZASTOSOWAŃ MŁOTOWIERTARKI DEXTER

GŁÓWNE ZASTOSOWANIE:

- Narzędzie jest przeznaczone do rozbijania i kruszenia betonu lub podobnych materiałów. Do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.

Sprawdzić, czy wszystkie elementy urządzenia są na miejscu.

- Ostrożnie wyjąć narzędzie z opakowania i sprawdzić obecność następujących części:

- 1 x młotowiertarka
- 1 x uchwyt pomocniczy
- 1 x plastikowy pręt do mierzenia głębokości
- 1 x osłona przeciwpyłowa
- 1 x wiertła (8 x 150 mm)
- 2 x dłuta punktowe i płaskie (14 x 250 mm)
- 1 X klucz do szybkiej wymiany końcówek

Jeśli brakuje jednej z części lub są one uszkodzone, należy skontaktować się z działem obsługi klienta pod numerem podanym na stronie tytułowej instrukcji.

PL

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Ogólne ostrzeżenie dotyczące narzędzi elektrycznych



OSTRZEŻENIE: Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia i wszystkie instrukcje. Niestosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

- Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (beprzewodowego).

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

• 1) **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

a) **Należy dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy.** *Bałagan i złe oświetlenie sprzyjają wypadkom.*

b) **Elektronarzędzi nie należy używać w miejscach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłu.** *Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić opary lub pył.*

c) **W czasie pracy elektronarzędzie należy trzymać z dala od dzieci i osób postronnych.**

Chwila nieuwagi może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.

• 2) **Bezpieczeństwo elektryczne**

a) **Wtyczki elektronarzędzi muszą pasować do gniazdka. Nigdy w jakikolwiek sposób nie należy przerabiać wtyczki. Do elektronarzędzi wymagających uziemienia nie należy używać przejściówek.** *Oryginalne wtyczki i pasujące do nich gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.*

b) **Należy unikać dotykania ciałem powierzchni uziemionych, takich jak rury, kaloryfery, kuchenki i lodówki.** *Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

c) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** *Woda dostająca się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

d) **Nie należy nadwyreżać przewodu. Nigdy nie należy używać przewodu do noszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia; nie należy chwycić za przewód, aby wyjąć wtyczkę z kontaktu. Przewód należy chronić przed gorącem, olejem, ropą, ostrymi krawędziami i poruszającymi się częściami.** *Zapłątane lub uszkodzone przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

e) **Podczas posługiwania się elektronarzędziem na dworze należy stosować przedłużacz nadający się do używania na dworze.** *Używanie przewodu nadającego się do stosowania na dworze zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

f) **Jeżeli użycie elektronarzędzia w miejscu o dużej wilgotności jest nieuniknione, używaj zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD).** *Używanie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.*

• 3) *Bezpieczeństwo osobiste*

a) **Podczas pracy narzędziem należy zachować czujność, patrzeć, co się robi i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie należy używać elektro-narzędzia, gdy użytkownik jest zmęczony, albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** *Chwila nieuwagi w czasie posługiwania się narzędziami elektrycznymi może spowodować poważne obrażenia.*

b) **Należy używać środków ochrony indywidualnej. Należy zawsze nosić okulary ochronne.** *Stosowanie w odpowiednich warunkach sprzętu ochronnego takiego jak np. maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwami antypoślizgowymi, kask lub ochronniki słuchu zmniejszą ewentualne obrażenia.*

c) **Nie należy dopuszczać do przypadkowego włączenia. Należy pilnować, aby przed podłączeniem narzędzia do zasilania i/lub baterii akumulatorowej oraz przed podniesieniem i przenoszeniem przełącznik był ustawiony w pozycji „wylłączone”.** *Trzymanie palca na przełączniku w czasie przenoszenia narzędzi elektrycznych lub podłączanie ich do zasilania, gdy przełącznik jest ustawiony w pozycji „włączone” może doprowadzić do wypadku.*

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia należy usunąć wszystkie klucze regulacyjne i inne narzędzia.** *Klucz zaczepiony o obracającą się część narzędzia może spowodować obrażenia.*

e) **Nie należy sięgać za daleko. Zawsze należy dbać o utrzymanie równowagi i pewne podparcie nóg.** *W nieprzewidzianych sytuacjach zapewnia to lepszą kontrolę nad narzędziem.*

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice należy trzymać w bezpiecznej odległości od poruszających się części.** *Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić się o poruszające się części.*

g) **Jeżeli urządzenie wyposażone jest w przystawkę do odsysania i zbierania pyłu, dopilnować, aby była ona podłączona i właściwie stosowana.** *Używanie tego typu urządzeń może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*

• 4) *Używanie i konserwowanie elektronarzędzi*

a) **Nie przeciążaj elektronarzędzi. Używaj narzędzia dostosowanego**

2. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

do wykonywanego zadania. Odpowiednie narzędzie elektryczne wykona pracę lepiej i bezpieczniej, gdy pozwoli mu się pracować z prędkościami/obrotami do jakich zostało zaprojektowane.

b) **Nie należy używać elektronarzędzia, jeżeli przełącznik zasilania nie włącza go lub nie wyłącza.** Narzędzie, którego nie da się kontrolować przełącznikiem, jest potencjalnie niebezpieczne i wymaga naprawy.

c) **Przed jakąkolwiek regulacją, wymianą akcesoriów lub schowaniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i/lub odłączyć od narzędzia akumulator.** Tego typu zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia się narzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.** Osobom, które nie zapoznały się z narzędziem i jego instrukcją, nie należy pozwalać go obsługiwać. W rękach niedoświadczonych użytkowników narzędzia elektryczne mogą stanowić zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia należy utrzymywać w dobrym stanie.** Należy kontrolować, czy części ruchome nie są odchylone od osi, nie zacinają się i nie są pęknięte lub uszkodzone w inny sposób, który mógłby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia, przed użyciem narzędzie należy oddać do naprawy. Wiele wypadków wynika ze złej konserwacji narzędzi.

f) **Należy dbać o czystość i naostrzenie narzędzi tnących.** Odpowiednio utrzymywane narzędzia z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej narażone na zakleszczanie się i łatwiej jest je kontrolować.

g) **Elektronarzędzi, akcesoriów, wiertel, bitów, itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją, z uwzględnieniem warunków i rodzaju wykonywanej pracy.** Korzystanie z narzędzi niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

• 5) Serwisowanie

a) **Serwisowanie elektronarzędzia należy powierzyć wykwalifikowanemu technikowi, a do naprawy używać wyłącznie części zamiennych identycznych z oryginalnymi.** Zapewni to bezpieczeństwo eksploatacji narzędzia elektrycznego.

Ostrzeżenia dotyczące młotowiertarek

- **Noś ochronniki słuchu.** Hałas może spowodować utratę słuchu.

- **O ile narzędzie jest w nie wyposażone, należy używać uchwytów**

pomocniczych. *Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.*

- **W czasie prac, w trakcie których końcówka tnąca może natrafić na ukryty przewód elektryczny lub własny przewód zasilający, elektro-narzędzie należy trzymać za izolowane uchwyty.** *Dotknięcie akcesorium przewodu pod napięciem może spowodować, że przez nieizolowane elementy metalowe narzędzia popłynie prąd, co grozi użytkownikowi porażeniem.*
- **Należy nosić maskę przeciwpyłową.** *Praca w drewnie lub w innych materiałach może powodować powstawanie pyłu szkodliwego dla zdrowia.*

Dodatkowe instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

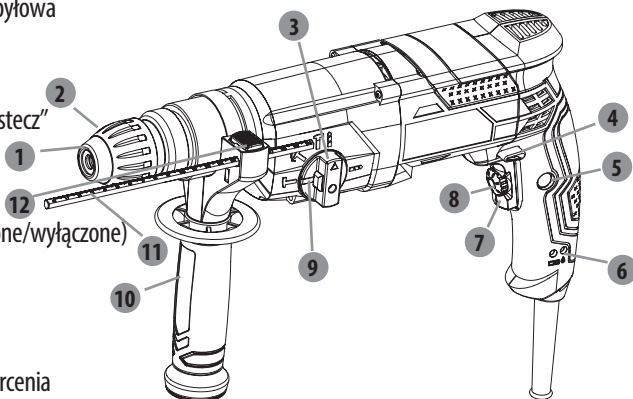
Nawet przy używaniu narzędzia zgodnie z instrukcją niemożliwe jest wyeliminowanie wszystkich pozostałych czynników ryzyka. Z uwagi na konstrukcję i własności narzędzia, wystąpić mogą następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenie płuc w przypadku kiedy nie stosowano skutecznej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenie słuchu w przypadku kiedy nie stosowano skutecznej ochrony słuchu.
3. Uszczerbek na zdrowiu wynikający z emisji drgań, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas oraz nie jest odpowiednio stosowane i konserwowane.

Ostrzeżenie! W czasie pracy maszyna generuje pole elektromagnetyczne. Pole elektromagnetyczne może w pewnych okolicznościach kolidować z aktywnymi lub pasywnymi implantami medycznymi. Aby zmniejszyć ryzyko poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy osobom z implantami medycznymi, aby skonsultowały się z lekarzem i producentem implantów medycznych przed uruchomieniem urządzenia.

3.OPIS

- 1 Ochronna nakładka przeciwpyłowa
- 2 Tuleja mocująca
- 3 Pokrętko wyboru funkcji
- 4 Przełącznik „do przodu” i „wstecz”
- 5 Przycisk włączania blokady
- 6 Lampka kontrolna
- 7 Przełącznik zasilania (włączone/wyłączone)
- 8 Pokrętko wyboru prędkości
- 9 Gałka zwalniająca
- 10 Uchwyt pomocniczy
- 11 Pręt pomiaru głębokości wiercenia
- 12 Przycisk blokady pręta pomiaru



4. DANE TECHNICZNE

Model	Z1C-HW-2662SREP
Napięcie znamionowe	220-240V~
Częstotliwość znamionowa	50Hz
Znamionowa moc wejściowa	800W
Prędkość bez obciążenia:	0-1100 obr./min
Prędkość uderu	0-4900 obr./min
Klasa ochrony	II
Energia uderu	3J
Maks. zdolność pracy w betonie:	26mm
Drewno:	30mm
Stal:	13mm

Deklaracja emisji drgań zgodnie z normą EN 60745-1, EN 60745-2-6	
Pomiary hałasu	
A-ważony poziom ciśnienia akustycznego: L_{pA}	88 dB(A)
Niepewność K_{pA}	3 dB
A-ważony poziom mocy akustycznej: L_{WA}	99 dB(A)
Błąd pomiaru K_{WA}	3 dB
Deklaracja emisji drgań zgodnie z normą EN 60745-1, EN 60745-2-6	
Uchwyt główny	
Kucie, $a_{h,Cheq}$	12.89 m/s ²
Niepewność K	1.5 m/s ²
Wiercenie udarowe w betonie, $a_{h,HD}$	8.25 m/s ²
Niepewność K	1.5 m/s ²
Uchwyt pomocniczy	
Kucie, $a_{h,Cheq}$	10.72 m/s ²
Niepewność K	1.5 m/s ²
Wiercenie udarowe w betonie, $a_{h,HD}$	7.87 m/s ²
Niepewność K	1.5 m/s ²

Deklarowana całkowita wartość drgań została zmierzona zgodnie ze standardowymi metodami testowania i może służyć do porównywania różnych narzędzi.

Deklarowana wartość drgań może również służyć do wstępnej oceny narażenia na drgania.



Ostrzeżenie! W zależności od sposobu eksploatacji, emisja drgań podczas faktycznego użytkowania narzędzia może się różnić od wartości deklarowanej. Na podstawie szacunkowej oceny ekspozycji (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, takich jak np. czas wyłączenia narzędzia i czas działania bez obciążenia obok czasu włączania) należy ustalić środki bezpieczeństwa potrzebne do zabezpieczenia operatora. W zależności od faktycznego sposobu użytkowania urządzenia, wartości drgań mogą odbiegać od zadeklarowanej wartości całkowitej! Aby zabezpieczyć się przed drganiami, należy podjąć odpowiednie środki! Należy uwzględnić –wszystkie etapy pracy, łącznie z czasem działania urządzenia bez obciążenia oraz czasem wyłączenia! Odpowiednie środki to m.in. dbanie o urządzenie i regularne konserwowanie urządzenia wraz z osprzętem, dbałość o ciepło dłoni, robienie co pewien czas przerw i właściwe planowanie pracy!

5. PRZED PRACAMI PRZY URZĄDZENIU

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.

Narzędzie może być zmieniane w prosty i łatwy sposób z użyciem uchwyty do narzędzi SDS i bez dodatkowych środków pomocniczych.

Regularnie smarować końcówkę trzonu narzędzia.

Nakładka przeciwpyłowa (1) chroni pracujące narzędzie przed wniknięciem większości pyłu do jego wnętrza. Mocując końcówki uważać, aby nie uszkodzić nakładki przeciwpyłowej (1). Dział obsługi klienta powinien natychmiast zmienić uszkodzoną ochronną nakładkę przeciwpyłową.

Wymiana końcówek

Regularnie smarować końcówkę trzonu narzędzia.

Przesunąć w tył tuleję mocującą (2) i wsunąć odpowiednią końcówkę w uchwyt narzędziowy wkładając ją. Puścić tuleję mocującą (2). Sprawdzić prawidłowe zablokowanie końcówki w uchwycie pociągając za nią.

Wyjmowanie

Przesunąć w tył tuleję mocującą (2) i wyjąć końcówkę. Puścić tuleję mocującą (2).

Uchwyt pomocniczy

Używać narzędzia wyłącznie z uchwytem pomocniczym (9).

Poluzować uchwyt kręcąc nim w lewo. Przekręcić uchwyt pomocniczy (9) do żądanej pozycji roboczej i mocno dokręcić.

Kontrolka świetlna

Włożyć wtyczkę do gniazdko, wtedy kontrolka świetlna (6) zaświeci się.

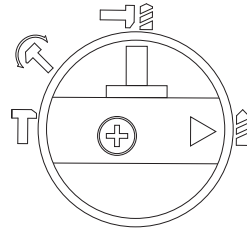
Ogranicznik głębokości

Poluzować pokrętkę blokującą (12) ogranicznika głębokości (11) i umieścić jego prostą część (10) w otworze. Następnie dokręcić pokrętkę blokującą.

Młotowiertarka posiada cztery ustawienia robocze: wiercenie, wiercenie udarowe, dłutowanie obrotowe i kucie. Silnik powinien zawsze całkowicie się zatrzymać przed zmianą trybu pracy, co pozwoli uniknąć uszkodzenia urządzenia. W celu zmiany trybu pracy należy najpierw nacisnąć na przycisk blokady (9) i wybrać odpowiednią funkcję pokrętłem (3).

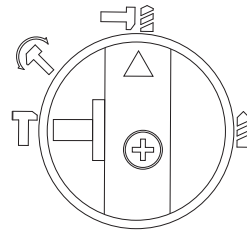
Wiercenie

Ustawić pokrętło (3) na funkcji wiercenia.



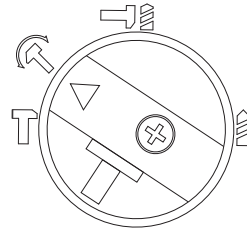
Wiercenie udarowe

Ustawić pokrętło (3) na funkcji wiercenia udarowego.



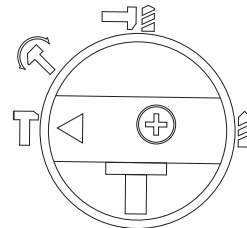
Dłutowanie obrotowe

Ustawić pokrętło (3) na funkcji dłutowania obrotowego.



Kucie

Ustawić pokrętło (3) na funkcji kucia.



6. UŻYTKOWANIE

Nie wiercić w powierzchniach mogących kryć instalacje elektryczne, gazowe lub wodne. Używać odpowiednich detektorów, by stwierdzić, czy takie przewody znajdują się w miejscu pracy lub skontaktuj się z miejscowym przedsiębiorstwem energetycznym w celu otrzymania pomocy.

Dotknięcie przewodów elektrycznych może spowodować porażenie prądem. Uderzenie w przewód gazowy może spowodować wybuch. Wwiercenie się w rurę kanalizacyjną może spowodować uszkodzenie dóbr lub porażenie prądem.



Podczas pracy trzymać narzędzie za izolowane uchwyty kiedy istnieje prawdopodobieństwo naruszenia ukrytych przewodów lub przewodów narzędzia. Naruszenie przewodu pod napięciem może przenieść napięcie na odkryte metalowe części narzędzia i porazić użytkownika.

Używać zawsze prawidłowego napięcia: napięcie zasilania musi odpowiadać charakterystyce napięcia zamieszczonego na tabliczce znamionowej narzędzia.

Włączanie i wyłączanie

Włączanie: Nacisnąć przełącznik Włączone/Wyłączone (7) i przesunąć w dół

Wyłączanie: Puścić przełącznik Włączone/Wyłączone (7).

W niskich temperaturach narzędzie osiąga pełną moc młota/udaru dopiero po pewnym czasie działania.

Czas rozruchu może zostać skrócony poprzez jednorazowe uderzenie wiertłem lub dółtem w podłoże.

Przełącznik sterowania prędkością

Aby ograniczyć maksymalną prędkość narzędzia, obrócić pokrętko regulacji prędkości (8) dożądanego ustawienia. Ustawić pokrętko na pozycję „8”, aby zwiększyć prędkość od minimum do maksimum.

Sprzęgło przeciążeniowe



Jeżeli wiertło zatnie się lub zablokuje, napęd na trzpieniu wiertła zostaje przerwany.

Ze względu na siły występujące na skutek zablokowania końcówki, należy zawsze trzymać maszynę oburącz i stać w bezpiecznej pozycji.

W przypadku zacięcia wiertła, wyłączyć narzędzie i odkręcić końcówkę.

Używanie narzędzia z zaciętą końcówką wytwarza bardzo silny moment obrotowy!

7. KONSERWACJA

Po użyciu narzędzie należy skontrolować. Należy dbać o to, aby było ono zawsze w idealnym stanie. Zaleca się oddanie narzędzia do autoryzowanego centrum serwisowego w celu przeprowadzenia dokładnego czyszczenia i smarowania co najmniej raz w roku.

Jeżeli przewód zasilania jest uszkodzony, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, przedstawiciel jego serwisu lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

Jeżeli szczotki węglowe wymagają wymiany, wykonanie tej czynności należy zlecić wykwalifikowanemu serwisantowi (należy zawsze wymieniać obie szczotki jednocześnie).

Jeśli smar wymaga wymiany po 24 pracy, można użyć klucza, aby odkręcić korek oleju i wymienić smar, ale smar nie jest dołączony do narzędzia; można użyć uniwersalnego smaru litowego i nałożyć około 30 g.



OSTRZEŻENIE!

Aby zapewnić bezpieczeństwo i niezawodność, wszystkie naprawy powinny być wykonywane przez AUTORYZOWANY SERWIS lub INNĄ WYKwalifikowaną INSTYTUCJĘ USŁUGOWĄ. INSTRUKCJĘ NALEŻY ZACHOWAĆ DO PÓŹNIEJSZEGO WGLĄDU.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW



OSTRZEŻENIE! Należy wykonywać wyłącznie kroki opisane w niniejszej instrukcji! Jeżeli problemu nie da się usunąć we własnym zakresie, wszelkie dalsze kontrole, czynności konserwacyjne i naprawy muszą zostać wykonane w autoryzowanym punkcie serwisowym lub przez specjalistę o podobnych kwalifikacjach.

Problemy	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się	Urządzenie nie jest podłączone do zasilania	Podłączyć do źródła zasilania
	Uszkodzony przewód zasilający lub uszkodzona wtyczka	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
	Inne awaria elektryczna urządzenia	Zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi
Urządzenie nie osiąga swojej pełnej mocy	Przedłużacz nie nadaje się do używania z tym urządzeniem	Używać przedłużacza odpowiedniego typu
	Zbyt niskie napięcie źródła zasilania (np. generatora)	Podłączyć urządzenie do innego źródła zasilania
	Zapchane otwory wentylacyjne	Wyczyścić otwory wentylacyjne
Niezadowolające efekty pracy urządzenia	Frez lub dłuto jest stępione lub uszkodzone	Wymienić je na nowe
	Frez typu nieodpowiedniego do obrabianego materiału	Użyć właściwego frezu lub dłuta
Nadmierne drgania lub hałas	Frez lub dłuto jest stępione lub uszkodzone	Wymienić je na nowe
	Wymienić je na nowe	Dokręcić śruby/nakrętki



Ta etykieta oznacza, że w krajach UE produktu nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami gospodarstw domowych. Aby nie zanieczyszczać środowiska i uniknąć zagrożeń dla zdrowia człowieka spowodowanych niekontrolowanym usuwaniem odpadów, urządzenie należy poddać odpowiedzialnemu recyklingowi, sprzyjającemu zrównoważonemu wtórnemu wykorzystaniu surowców. Aby zwrócić zużyte urządzenie, prosimy skorzystać z systemów zbiórki odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą w miejscu zakupu produktu. Sprzedawca odda produkt do recyklingu bezpiecznego dla środowiska.

10. GWARANCJA

1. Produkty firmy DEXTER POWER zostały zaprojektowane zgodnie z najwyższymi normami jakości przewidzianymi dla narzędzi dla majsterkowiczów. Firma DEXTER POWER udziela na swoje produkty 24-miesięcznej gwarancji liczonej od daty zakupu. Gwarancja obejmuje wszystkie wady materiałowe i produkcyjne. Jakiegokolwiek inne roszczenia, bezpośrednie lub pośrednie, dotyczące osób i/lub materiałów, nie będą uwzględniane, niezależnie od ich rodzaju.
2. W przypadku problemu lub awarii, należy zawsze w pierwszej kolejności skonsultować się z dystrybutorem firmy DEXTER POWER. W większości przypadków dystrybutor firmy DEXTER POWER będzie w stanie rozwiązać problem lub naprawić usterkę.
3. Naprawy lub wymiana części nie powodują przedłużenia pierwotnego okresu gwarancyjnego.
4. Gwarancja nie obejmuje usterek powstałych w wyniku niewłaściwego użytkowania lub zwykłego zużywania się. Dotyczy to m.in. przełączników, wyłączników obwodu zabezpieczającego i silnika (w razie zużycia się).
5. **Roszczenie gwarancyjne może być rozpatrzone tylko pod następującymi warunkami:**
 - Dostarczenie, w postaci paragonu kasowego, dowodu poświadczającego datę zakupu.
 - W urzędzeniu nie były wykonywane przez strony trzecie jakiegokolwiek naprawy i/lub wymiany.
 - Narzędzie nie było niewłaściwie użytkowane (przeciążanie, zakładanie akcesoriów niezatwierdzonych przez producenta).
 - Brak uszkodzeń spowodowanych czynnikami lub przedmiotami zewnętrznymi, np. piaskiem lub kamieniami.
 - Brak uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji bezpieczeństwa i instrukcji użytkowania.
6. Warunki gwarancji obowiązują łącznie z naszymi warunkami sprzedaży i dostawy.
7. Uszkodzone narzędzia zwracane firmie DEXTER POWER za pośrednictwem dystrybutora DEXTER POWER zostaną odebrane przez firmę DEXTER POWER pod warunkiem właściwego zapakowania produktu. Jeżeli klient wysłał uszkodzone towary bezpośrednio do firmy DEXTER POWER, producent rozpatrzy roszczenie tylko w przypadku opłacenia kosztów przesyłki przez klienta.
8. Firma DEXTER POWER odmówi przyjęcia produktów, których opakowanie będzie niewłaściwe lub w złym stanie.

11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin – France/Francja

Oświadczam, że poniższy produkt:
Młotowiertarka SDS Plus 800 W
Model: Z1C-HW-2662SREP

spełnia wymagania określone w następujących dyrektywach Rady:
Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) 2014/30/WE

Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE

Dyrektywa w sprawie RoHS 2011/65/WE

urządzenie jest także zgodne z następującymi normami:

EN 60745-1:2009+A11: 2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

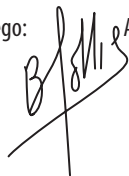
EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Stanowisko podpisującego:



ADEO SERVICES Dyrektor ds. zakupów międzynarodowych

Bruno POTTIE

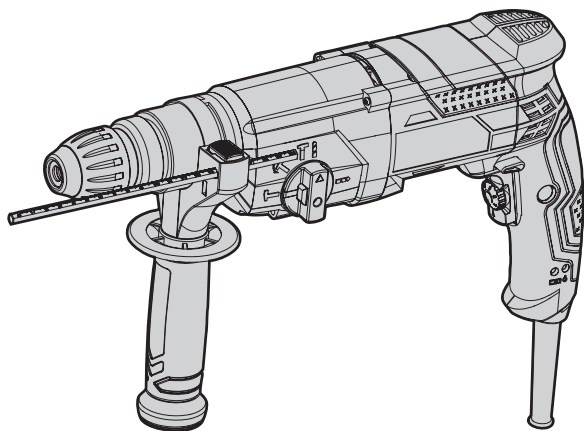
01/01/2017

Nr seryjny: Patrz okładka tylna

Ostatnie 2 cyfry roku zastosowanego oznaczenia CE: 17



Перфоратор с патроном SDS Plus 800 Вт
Модель: Z1C-HW-2662SREP
Сделано в Китае 11/2017



ADEO Services 135 rue Sadi Carnot CS 00001 59790 Ronchin - France(Франция)

СКТ Электрик Машин КО., Лтд
№18 Хуанлун ЗРД Родд, Хуанлун Индастри Зонэ, Уи, Чжэцзян, Китай, 321200

Копию сертификата соответствия или декларации о соответствии на данный товар можно получить на информационной стойке любого из магазинов Леруа Мерлен Восток. Лицо уполномоченное принимать претензии по качеству товара:
ООО "Леруа Мерлен Восток" - 141031, Московская обл. г. Мытищи, Осташковское ш. 1, РФ.



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

-  Примечание.
-  Внимание или предупреждение.
-  Используйте респиратор.
-  Прочитайте руководство по эксплуатации, чтобы уменьшить риск получения травм.
-  Используйте защитные очки.
-  Используйте средства защиты органов слуха.
-  Символ WEEE (утилизация электрического и электронного оборудования).
Неисправные электрические устройства нельзя выбрасывать вместе с бытовым мусором. Сдавайте их на переработку там, где это доступно. Получите информацию о переработке в местных органах власти или у торгового представителя.
-  Двойная изоляция.
-  Устройство соответствует действующим европейским директивам и было оценено в соответствии с данными директивами.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Область применения перфоратора Dexter Power
2. Инструкция по технике безопасности
3. Описание
4. Технические характеристики
5. Перед началом работы с устройством
6. Использование
7. Обслуживание
8. Устранение неполадок
9. Утилизация и переработка
10. Гарантия
11. Декларация соответствия нормам ЕС

1. ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ ПЕРФОРАТОРА DEXTER POWER

ОСНОВНОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для дробления, откалывания и сверления бетона и аналогичных материалов. Используйте только внутри помещений.

Убедитесь, что все части имеются в наличии.

- Осторожно распакуйте инструмент и убедитесь в наличии следующих частей:

- 1 перфоратор,
- 1 вспомогательная рукоятка,
- 1 пластиковый ограничитель глубины,
- 1 пылезащитный щиток
- 1 сверло (8 x 150 мм)
- 2 зубила (плоское и остроконечное) (14 x 250 мм)
- 1 быстроразъемный патрон

Если какие-либо детали отсутствуют или повреждены, обратитесь в нашу службу поддержки клиентов по номеру, указанному на первой странице.

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

RU

Общие правила техники безопасности при работе с электроинструментами



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все предупреждения и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

- Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

• 1) **Безопасность рабочего места**

а) **Обеспечьте чистоту и освещенность рабочего места.** Загроможденные и плохо освещенные места служат причиной несчастных случаев.

б) **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных местах, например вблизи горючих жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты генерируют искры, которые могут воспламенить пыль или испарения.

в) **Не позволяйте детям и посторонним людям находиться вблизи работающего электроинструмента.**

Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

• 2) **Электротехническая безопасность**

а) Вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. **Никогда не переделывайте вилку. Не используйте никакие переходники для вилок электроинструментов с заземлением.** *Использование оригинальных вилок и соответствующих им розеток уменьшают риск поражения электрическим током.*

б) **Избегайте прикосновений к заземленным объектам, таким как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** *Риск поражения электрическим током выше, когда тело заземлено.*

в) **Elektronarzędzia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** *Woda dostając się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem.*

г) **Обращайтесь с кабелем аккуратно. Никогда не переносите, не тяните и не выключайте электроинструмент за кабель. Не оставляйте кабель вблизи источников тепла, масла, острых предметов или движущихся частей.** *Поврежденные или запутанные кабели повышают опасность поражения электрическим током.*

д) **Для работы с электроинструментом вне помещения используйте предназначенный для этого удлинительный кабель.** *Использование кабеля, подходящего для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.*

е) **Если работа с электроинструментами в условиях повышенной влажности неизбежна, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** *Использование УЗО снижает риск поражения*

электрическим током.

• 3) **Личная безопасность**

а) **При использовании электроинструмента будьте бдительны, следите за своими действиями и следуйте здравому смыслу. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или медикаментов. Даже кратковременная невнимательность при работе с электроинструментом может привести к тяжелым травмам.**

б) **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда используйте защитные средства для глаз.**

Использование защитных средств, таких как респиратор, нескользкая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха в соответствующих условиях уменьшает риск получения травм.

в) **Не допускайте непреднамеренных запусков. Перед подключением инструмента к сети питания (или аккумулятору) — и перед его переноской убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Не держите палец на выключателе при переноске электроинструментов и не включайте вилку в розетку, если электроинструмент включен. Это может привести к несчастному случаю.**

г) **Перед включением электроинструмента снимите с него регулировочные инструменты и гаечные ключи. Регулировочный инструмент или гаечный ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной травмы.**

д) **Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.**

е) **Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте свободную одежду и украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей. Свободная одежда, украшения и длинные волосы могут попасть в движущиеся части.**

ж) **При наличии пылеулавливающих устройств убедитесь в том, что они подключены и правильно работают. Использование пылеулавливающих устройств снижает вред, причиняемый пылью.**

2. ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

• 4) Использование и обслуживание электроинструмента

а) **Не перегружайте электроинструмент.** Используйте подходящий для ваших задач электроинструмент. Правильно выбранный электроинструмент более эффективен и безопасен при номинальной нагрузке.

б) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель неисправен.**

Электроинструменты с неисправным выключателем опасны и подлежат ремонту.

в) **Перед регулировкой, сменой принадлежностей или хранением отключите электроинструмент от сети питания и/или аккумулятора.** Такие меры предосторожности уменьшают риск случайного запуска электроинструмента.

г) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступных для детей местах и не доверяйте электроинструмент лицам, не знакомым с ним и с этими инструкциями.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

д) **Выполняйте техническое обслуживание электроинструментов.** Проверьте выравнивание и сцепление подвижных деталей, наличие поломок и прочие условия, которые могут повлиять на работу электроинструмента. Если электроинструмент поврежден, перед использованием его необходимо отремонтировать. Недостаточный уход за электроинструментом является причиной многих несчастных случаев.

е) **Храните режущие инструменты в чистоте и заточенном состоянии.** Правильно обслуживаемые и хорошо заточенные режущие инструменты меньше заклинивают и лучше контролируются.

ж) **Используйте электроинструмент, аксессуары, насадки и т. п. в соответствии с этими инструкциями, учитывая условия и специфику выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения непредусмотренных операций может привести к опасным ситуациям.

• 5) Ремонт

а) **Ремонт электроинструмента должен производиться квалифицированным специалистом с использованием только идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасную работу

электроинструмента.

Предупреждения по технике безопасности при работе с перфоратором

- **Используйте средства защиты органов слуха.** *Воздействие шума может привести к ухудшению слуха.*
- **Всегда используйте вспомогательные рукоятки, прилагаемые к инструменту.** *Потеря контроля может привести к получению травмы.*
- **При выполнении работ, в ходе которых режущий элемент может касаться скрытой электропроводки или собственного кабеля, держите инструмент за изолированные поверхности.** *Касание режущим элементом проводки под напряжением может привести к передаче напряжения на металлические части электроинструмента и поражению оператора электрическим током.*
- **Используйте респиратор.** *Работа с деревом и другими материалами может привести к образованию вредной для здоровья пыли.*

Дополнительные правила техники безопасности

Даже когда инструмент используется по назначению, все остаточные факторы риска устранить невозможно. Далее перечислены виды рисков, которые могут возникнуть – в связи с особенностями схемы и конструкции инструмента.

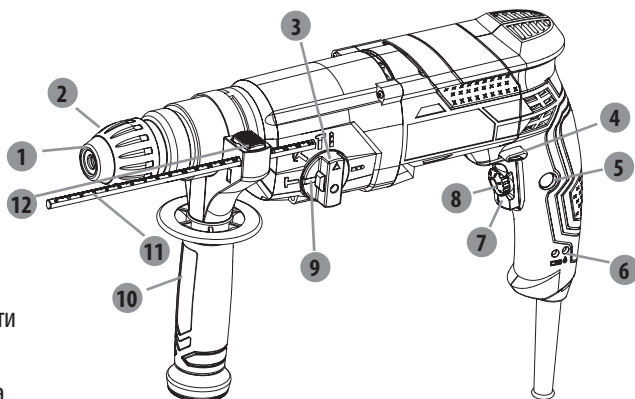
1. Работа без надежного респиратора может привести к поражению легких.
2. Работа без эффективной защиты органов слуха может привести к ухудшению слуха.
3. Нарушения здоровья в связи с вибрацией, если электроинструмент используется длительное время или неправильно управляется или обслуживается.

Предупреждение! Во время работы этот инструмент создает электромагнитное поле.

Это поле при определенных обстоятельствах может влиять на работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Чтобы сократить риск серьезных или смертельных травм, перед использованием этого устройства лица с медицинскими имплантатами должны проконсультироваться с врачом и производителем медицинского имплантата.

3. ОПИСАНИЕ

- 1 Передняя крышка
- 2 Крепежная муфта
- 3 Ручка выбора функций
- 4 Кнопка переключения вращения вперед/назад
- 5 Кнопка блокировки переключателя
- 6 Индикатор
- 7 Выключатель питания
- 8 Ручка регулировки скорости
- 9 Фиксатор
- 10 Вспомогательная рукоятка
- 11 Ограничитель глубины
- 12 Кнопка блокировки ограничителя глубины



4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Z1C-HW-2662SREP
Номинальное напряжение	220–240 В~
Номинальная частота	50 Гц
Номинальная мощность	800 Вт
Скорость работы без нагрузки	0-1100 об/мин
Ударная скорость	0-4900 об/мин
Класс защиты	II
Энергия удара	3 Дж
Макс. диаметр сверления Бетон:	26 мм
Дерево:	30 мм
Сталь:	13 мм

Декларация об уровне шума в соответствии с EN 60745 и EN 60745-2-6	
Показатели уровня шума	
Амплитудно-взвешенный уровень звукового давления: L_{pA}	88 дБ (A)
Погрешность K_{pA}	3 дБ
Амплитудно-взвешенный уровень звуковой мощности: L_{WA}	99 дБ (A)
Погрешность K_{WA}	3 дБ
Декларация об уровне вибрации в соответствии с EN 60745-1, EN 60745-2-6	
Основная рукоятка	
Долбление, $a_{h, Cheq}$	12.89 м/с ²
Погрешность K	1.5 м/с ²
Ударное сверление бетона, $a_{h, HD}$	8.25 м/с ²
Погрешность K	1.5 м/с ²
Вспомогательная рукоятка	
Долбление, $a_{h, Cheq}$	10.72 м/с ²
Погрешность K	1.5 м/с ²
Ударное сверление бетона, $a_{h, HD}$	7.87 м/с ²
Погрешность K	1.5 м/с ²

Указанное значение вибрации измерялось в соответствии со стандартным методом испытаний и может использоваться для сравнения одного инструмента с другим.

Указанное значение вибрации также может использоваться для предварительной оценки уровня воздействия.



Предупреждение! Реальное вибрационное воздействие при использовании инструмента может отличаться от заявленного в зависимости от способа использования инструмента. Необходимо определить меры безопасности для защиты оператора на основе оценки воздействия в реальных условиях использования (учитывая все периоды рабочего цикла — время, когда инструмент выключен и когда он работает вхолостую, а также время запуска). В зависимости от фактического использования оборудования показатели вибрации могут отличаться от заявленных. Принимайте надлежащие меры для защиты от воздействия вибрации. Принимайте в расчет весь процесс работы, включая время, когда устройство работает на холостом ходу или выключено. К надлежащим мерам относятся плановое техническое обслуживание и уход за инструментом и принадлежностями, поддержание рук в тепле, периодические перерывы и надлежащее планирование технологического процесса.

5. ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ С УСТРОЙСТВОМ

Перед выполнением какого-либо обслуживания инструмента извлекайте вилку из розетки электросети.

Замена инструментов производится легко и просто без использования дополнительных инструментов с помощью держателя для SDS-принадлежностей.

Регулярно смазывайте конец хвостовика инструмента.

Передняя крышка (1) предотвращает попадание большого количества пыли внутрь устройства во время использования. При установке инструментов старайтесь не повредить переднюю крышку (1). Незамедлительно заменяйте поврежденные пылезащитные колпачки в сервисном центре.

Установка

Очистите и смажьте конец инструмента.

Оттяните назад крепежную муфту (2) держателя для принадлежностей и установите принадлежность в держатель, повернув ее. Затем отпустите крепежную муфту (2). Потяните за инструмент, чтобы убедиться, что он правильно зафиксирован.

Демонтаж

Оттяните назад крепежную муфту (2) держателя для принадлежностей и извлеките принадлежность. Затем отпустите крепежную муфту (2).

Вспомогательная рукоятка

Используйте устройство только с установленной вспомогательной рукояткой (9).

Ослабьте рукоятку, повернув ее против часовой стрелки. Поверните вспомогательную рукоятку (9) в желаемое рабочее положение и снова надежно затяните ее.

Индикатор

Подключите вилку питания к розетке электросети. Индикатор питания (6) начнет светиться.

Ограничитель глубины

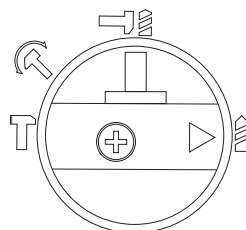
Ослабьте фиксатор блокировки (12) ограничителя глубины (11) и поместите прямую часть ограничителя глубины в отверстие для ограничителя глубины (10). Затем затяните фиксатор блокировки.

Данный перфоратор имеет четыре режима работы: сверление, ударное сверление, вращение зубила и долбление. Перед переключением рабочего режима всегда дождитесь полной остановки двигателя, чтобы избежать повреждения устройства.

Если необходимо сменить режим работы, сначала нажмите кнопку блокировки (9), а затем установите ручку выбора функций (3) в нужное положение.

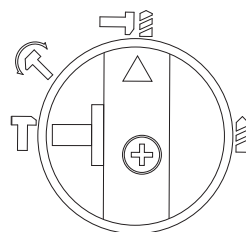
Сверление

Установите ручку настройки функций (3) в режим сверления.



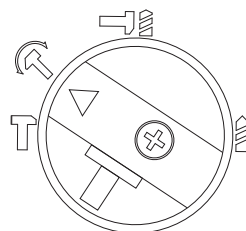
Ударное сверление

Установите ручку настройки функций (3) в режим ударного сверления.



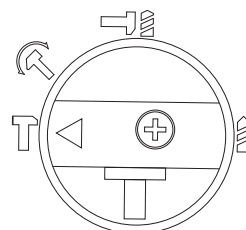
Вращение зубила

Установите ручку настройки функций (3) в режим вращения зубила.



Долбление

Установите ручку настройки функций (3) в режим долбления.



6. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Не сверлите в слепых зонах, где могут находиться скрытые газовые или водопроводные трубы либо электропроводка. Для обнаружения таких скрытых элементов на участке работ используйте подходящий детектор или обратитесь за помощью в местное коммунальное предприятие.

Касание инструментом электропроводки может привести к пожару или поражению электрическим током. Повреждение газопровода вероятнее всего приведет к взрыву. Повреждение водопровода может привести к порче имущества или поражению электрическим током.



При выполнении работ, в ходе которых возможен контакт со скрытой электропроводкой или собственным кабелем, держите инструмент за изолированные поверхности. Касание проводки под напряжением может привести к передаче напряжения на металлические части электроинструмента и поражению оператора электрическим током.

Всегда используйте источник питания с подходящим напряжением: напряжение источника питания должно совпадать со значением, указанным на паспортной табличке устройства.

Включение и выключение

Включение. Нажмите на выключатель питания (7) и удерживайте его.

Выключение. Отпустите выключатель (7).

При низких температурах устройство достигает полной ударной скорости и производительности сверления только через определенное время.

Это время можно сократить, ударив сверлом или зубилом об пол один раз.

Регулировка скорости

Чтобы ограничить максимальную скорость инструмента, вращайте регулятор скорости (8), пока не будет выбрано желаемое значение. Установите регулятор в положение «8», чтобы увеличить скорость с минимальной до максимальной.

Предохранительная муфта



Если сверло заклинило или застряло, шпиндель инструмента перестает вращаться.

В результате этого возникают определенные силы, поэтому всегда следует крепко держать инструмент двумя руками и сохранять устойчивое положение.

Если сверло застряло, выключите инструмент и освободите сверло. При заклинивании сверла может возникнуть сильный крутящий момент!

После использования проверяйте инструмент, чтобы он всегда был в хорошем рабочем состоянии. Рекомендуется выполнять тщательную очистку и смазку инструмента в авторизованном сервисном центре не реже одного раза в год.

Если кабель питания поврежден, то во избежание поражения электрическим током его должен заменить изготовитель, его технический представитель или другой квалифицированный специалист.

Если угольные щетки необходимо заменить, это должен сделать квалифицированный специалист по ремонту (всегда заменяйте две щетки одновременно).

Чтобы заменить смазку после использования инструмента в течение 24 часов, открутите крышку отсека для масла с помощью гаечного ключа и выполните замену. Вместе с устройством не поставляется масленка, но универсальную литиевую смазку можно приобрести в местном магазине и залить в устройство около 30 г.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Чтобы обеспечить безопасность и надежность устройства, его ремонт должен осуществляться в **АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ** или другой **КВАЛИФИЦИРОВАННОЙ СЕРВИСНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ**. **СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ** для использования в будущем.

8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Выполняйте только действия, описанные в настоящей инструкции!

Если проблему не удалось устранить самостоятельно, дальнейшая проверка, обслуживание и ремонт должны выполняться в авторизованном сервисном центре или другим квалифицированным специалистом!

8. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Проблемы	Возможная причина	Решение
Устройство не запускается.	Устройство не подключено к источнику питания.	Подключите устройство к источнику питания.
	Неисправность кабеля питания или вилки.	Обратитесь к специалисту-электрику.
	Другая электрическая неисправность устройства.	Обратитесь к специалисту-электрику.
Устройство не достигает полной мощности.	Удлинитель не предназначен для работы с этим инструментом.	Используйте подходящий удлинитель.
	Источник питания (например, генератор) дает слишком низкое напряжение.	Подключите устройство к другому источнику питания.
	Вентиляционные отверстия заблокированы.	Почистите вентиляционные отверстия.
Неудовлетворительный результат.	Сверло или зубило затупилось или повреждено.	Замените на новое.
	Сверло или зубило не подходит для обрабатываемого материала.	Используйте подходящее сверло или зубило.
Сильная вибрация или шум.	Сверло или зубило затупилось или повреждено.	Замените на новое.
	Болты или гайки ослабли.	Затяните болты и гайки.



Данная маркировка означает, что это устройство нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Во избежание потенциального вреда окружающей среде и здоровью людей от неконтролируемого выброса отходов это устройство необходимо утилизировать с учетом возможности вторичного использования материальных ресурсов. Для возврата использованного устройства воспользуйтесь возможностями служб возврата и сбора или обратитесь в розничную сеть, в которой было приобретено устройство. Устройство будет принято для дальнейшей экологически безопасной утилизации.

10. ГАРАНТИЯ

1. Продукция компании DEXTER POWER разработана в соответствии с высшими стандартами качества для бытовых инструментов. Компания DEXTER POWER предоставляет на свои продукты 24-месячную гарантию со дня приобретения. Эта гарантия распространяется на все дефекты материалов и производства, которые могут возникнуть. Никакие другие претензии любого вида, прямые или косвенные, относящиеся к людям или материалам, не могут быть удовлетворены.
2. В случае возникновения проблемы или обнаружения дефекта необходимо прежде всего обратиться к дилеру компании DEXTER POWER. В большинстве случаев именно дилер DEXTER POWER сможет решить проблему или устранить дефект.
3. Ремонт или замена деталей не продлевают изначальный срок гарантии.
4. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие вследствие износа или неправильного обращения. Кроме прочего, это касается неисправностей, связанных с износом выключателей, защитных цепей и двигателей.
5. **Претензии в рамках гарантийных обязательств может быть принята только при следующих условиях.**
 - Предоставлено подтверждение даты покупки в виде чека.
 - Никакой ремонт и/или замена третьими лицами не проводились.
 - Инструмент использовался должным образом (не перегружался и на него не устанавливались комплектующие сторонних производителей).
 - Нет следов повреждений вследствие внешних воздействий, таких как песок или камни.
 - Нет следов повреждений вследствие несоблюдения инструкций по технике безопасности и правил использования.
6. Условия гарантийного обслуживания применяются вместе с нашими правилами продажи и поставки.
7. Неисправные инструменты, подлежащие возврату в компанию DEXTER POWER через дилера DEXTER POWER, компания DEXTER POWER принимает при условии должной упаковки изделия. Если возврат в компанию DEXTER POWER выполняет покупатель, компания сможет выполнить обслуживание таких товаров при условии, что покупатель оплачивает расходы на доставку.
8. Компания DEXTER POWER не принимает продукцию, не упакованную должным образом.

11. ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin — France (Франция)

Заявляем, что данный продукт:
Перфоратор с патроном SDS Plus 800 Вт
Модель: Z1C-HW-2662SREP

Удовлетворяет требованиям следующих директив Совета:
Директива по электромагнитной совместимости 2014/30/EU
Директива по машинному оборудованию 2006/42/ЕС
ДИРЕКТИВА ЕС ОБ ОГРАНИЧЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НЕКОТОРЫХ ВРЕДНЫХ ВЕЩЕСТВ В
ЭЛЕКТРИЧЕСКОМ И ЭЛЕКТРОННОМ ОБОРУДОВАНИИ 2011/65/EU

а также соответствует следующим стандартам:

EN 60745-1:2009+A11: 2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

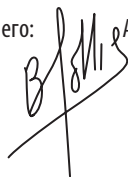
EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Должность подписавшего:



ADEO SERVICES Директор по международным закупкам

Bruno POTTIE (Бруно ПОТТИ)

01/01/2017

Серийный номер: см. на задней странице обложки.

Две последние цифры года присвоения маркировки CE: 17

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ

-  Примітка / Зауваження
-  Увага / Попередження
-  Надягайте респіратор.
-  З метою зменшення ризику отримання травм користувач повинен прочитати інструкцію з експлуатації.
-  Надягайте захисні окуляри.
-  Надягайте засоби захисту органів слуху.
-  Символ WEEE Не утилізувати відходи електричних виробів разом з побутовими відходами. Здійснюйте вторинне використання у відповідних закладах.
 Зверніться за порадою щодо утилізації до місцевих органів влади або роздрібних продавців.
-  Подвійна ізоляція.
-  Виріб відповідає спеціальним Європейським директивам; проведена нормативна процедура оцінки відповідності.

ЗМІСТ

1. Область використання перфоратора компанії Dexter Power
2. Правила техніки безпеки
3. Опис
4. Технічні характеристики
5. Перед експлуатацією інструмента
6. Експлуатація
7. Технічне обслуговування
8. Усунення несправностей
9. Утилізація та переробка
10. Гарантія
11. Декларація ЄС

1. ОБЛАСТЬ ВИКОРИСТАННЯ ПЕРФОРАТОРА КОМПАНІЇ DEXTER POWER

ОСНОВНЕ ПРИЗНАЧЕННЯ:

Цей інструмент призначений для ламання каміння та бетону або подібних матеріалів і свердління. Використовувати тільки в приміщенні.

Перевірте комплектність поставки.

Обережно вийміть інструмент з упаковки та перевірте наступні частини на наявність:

- 1 x перфоратор
- 1 x додаткова ручка
- 1 x пластиковий обмежувач глибини
- 1 x пилозахисний щиток
- 1 x бурове свердло (8x150 мм)
- 2 x конічне та пласке долото (14x250 мм)
- 1 x швидкозмінний патрон

Якщо будь-які частини відсутні або пошкоджені, зв'яжіться із Сервісним центром за номером, який вказаний на першій сторінці.

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні попередження щодо безпеки в роботі з електроінструментами



ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Ознайомтеся з усіма інструкціями і попередженнями щодо техніки безпеки. Недотримання попереджень та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

- Термін "електроінструмент" у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

UK

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

• 1) Безпека робочої зони

а) Робоча зона має бути чистою й добре освітленою. Неприбрана або погано освітлена робоча зона може стати причиною нещасного випадку.

б) Не працюйте з інструментом у вибухонебезпечному середовищі, наприклад, якщо у ньому є легкозаймисті рідини, гази або пил. Під час роботи електроінструмента утворюються іскри, від яких можуть зайнятися пил або випари.

в) Не допускайте близько дітей і сторонніх під час роботи з електроінструментом.

Це може відволікати вас і призвести до втрати контролю.

• 2) Електробезпека

а) Штепсельні вилки електроінструмента повинні відповідати розетці. Заборонено модифікувати вилку будь-яким чином. Не використовуйте жодні перехідники для роботи із заземленими електроінструментами. Вилки та розетки, в які не вносилися зміни, зменшують ризик ураження електричним струмом.

б) Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити і холодильники. У разі заземлення тіла збільшується ризик ураження електричним струмом.

в) Не залишайте електроінструмент під дощем або в умовах підвищеної вологості. Вода, що потрапила в електроінструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

г) Поводьтеся обережно з шнуром живлення. Не використовуйте його для перенесення чи перетягування інструмента та виймання вилки з розетки. Бережіть шнур від джерел тепла, мастил, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджені чи заплутані шнури живлення підвищують ризик ураження електричним струмом.

д) При роботі електроінструмента на відкритому повітрі використовуйте подовжувач, для цього призначений. Використання подовжувача, призначеного для зовнішніх робіт, зменшує ризик ураження електричним струмом.

е) Якщо неможливо уникнути використання електроінструмента у вологому приміщенні, використовуйте пристрій захисного

відключення (ПЗВ). Використання такого пристрою зменшує ризик ураження електричним струмом.

• 3) Індивідуальна техніка безпеки

а) Під час роботи з електроприладом будьте уважні й розсудливі, стежте за своїми діями. Не працюйте з електроінструментом, якщо ви втомлені або перебуваєте під дією наркотичних речовин, алкоголю або ліків. Навіть миттєва неухважність під час роботи з електроінструментом може призвести до важкої травми.

б) Користуйтеся засобами індивідуального захисту. Завжди надягайте захисні окуляри. Використання у відповідних умовах таких захисних засобів як протипиловий респіратор, нековзне захисне взуття, шолом-каска і навушники допоможе зменшити ризик травмування.

в) Уникайте випадкового запуску інструмента. Переконайтесь, що перемикач знаходиться у положенні «вимк.» перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підняттям та перенесенням інструмента. Якщо переносити електроінструмент, тримаючи палець на перемикачі живлення, або підключати його до джерела живлення, коли перемикач живлення перебуває в положенні "увімкнено", це може призвести до травмування.

г) Перш ніж увімкнути електроінструмент, зніміть усі регульовальні клинці та гайкові ключі. Якщо залишити такий ключ на рухомій частині електроінструмента, це може призвести до травмування.

д) Не дотягуйте з інструментом в руках. Завжди міцно стійте на ногах і втримуйте рівновагу. Це дозволяє краще керувати електроінструментом у разі виникнення непередбачуваних ситуацій.

е) Надягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або біжутерію. Ваші волосся, одяг та рукавиці мають знаходитись на безпечній відстані від рухомих частин. Вільний одяг, біжутерія чи довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

є) У разі наявності пристроїв для підключення системи відведення та збирання пилу, їх слід обов'язково встановити і використовувати за призначенням. Використання пристрою для збору пилу може зменшити небезпеку, пов'язану з пилом.

• 4) Користування та догляд за електроінструментом

а) Не перевантажуйте електроінструмент. Вибирайте потужність

2. ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

відповідно до потреби. Правильно підібраний електроінструмент допоможе краще і безпечніше зробити роботу із швидкістю, яка для нього передбачена.

б) Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає або не вимикає його. Усі електроінструменти, якими неможливо керувати за допомогою перемикача, становлять небезпеку і підлягають ремонту.

в) Витягніть вилку з джерела живлення та/або акумулятор з інструмента перед тим як змінювати будь-які налаштування, заміняти комплектуючі частини або зберігати інструменти. Такі запобіжні заходи техніки безпеки зменшують ризик випадкового запуску електроінструмента.

г) Зберігайте інструменти, які не використовуються, у недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, які не мають досвіду роботи з такими інструментами або які не знайомі з цими інструкціями, користуватись електроінструментом. Електроінструменти становлять небезпеку в руках недосвідчених користувачів.

д) Електроінструмент потребує догляду. Перевіряйте його на предмет розладнання чи блокування рухомих частин, а також будь-яких обставин, які можуть вплинути на роботу інструмента. У разі пошкоджень електроінструмент слід здати в ремонт, перш ніж користуватися ним. Часто нещасні випадки трапляються внаслідок неналежного технічного обслуговування електроінструментів.

е) Тримайте ріжучі інструменти гострими й чистими. Належним чином доглянуті ріжучі інструменти з гострими краями рідше блокуються, їх легше контролювати.

є) Користуйтеся електроінструментом, аксесуарами та насадками для інструмента тощо згідно з цією інструкцією, зважаючи на робочі умови та роботу, яку слід виконати. Використання електроінструмента всупереч призначенню може стати причиною виникнення небезпечних ситуацій.

• 5) Обслуговування

а) Віддавайте свій інструмент в ремонт кваліфікованому фахівцеві та використовуйте тільки оригінальні запасні

частини. Це забезпечить нормальну роботу інструмента.

Попередження щодо безпеки при роботі з перфоратором

- **Надягайте засоби захисту органів слуху.** Дія шуму може стати причиною втрати слуху.
- **Користуйтеся додатковою(ими) ручкою(ами), що входить(ять) до комплекту інструмента.** Втрата контролю над інструментом може стати причиною травм.
- **Якщо ріжуча комплектуюча може під час роботи торкатися прихованої проводки чи власного шнура інструмента, тримайте електроінструмент за ізольовану ручку.** Контакт ріжучої комплектуючої з дротом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження працівника електричним струмом.
- **Надягайте респіратор.** При роботі з деревиною та іншими матеріалами може утворюватись пил, який шкідливий для вашого здоров'я.

Додаткові правила техніки безпеки

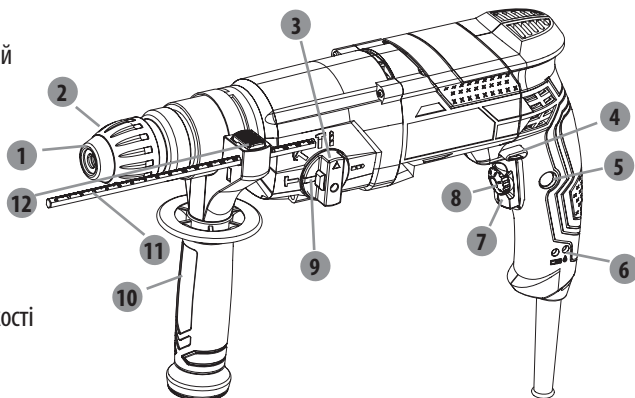
Навіть за умови дотримання всіх вимог під час роботи з електроінструментом неможливо усунути всі фактори ризику. Можливі наступні небезпечні ситуації, пов'язані з конструкцією та дизайном інструмента:

1. Ураження легень у разі використання неналежного респіратора.
2. Пошкодження органів слуху в разі використання неналежних засобів для захисту органів слуху.
3. Шкода здоров'ю в результаті вібрації, якщо інструмент використовується протягом тривалого часу або в результаті неправильного поводження і неналежного обслуговування.

Увага! Цей інструмент під час роботи випромінює електромагнітне поле. Це поле може за деяких обставин взаємодіяти з активними або пасивними медичними імплантатами. Щоб зменшити ризик важких або смертельних травм, ми рекомендуємо людям, що мають медичні імплантати, перед роботою з цим інструментом проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичних імплантатів.

3. ОПИС

- 1 Передня кришка
- 2 Фіксувальна муфта
- 3 Ручка регулювання функцій
- 4 Кнопка обертання вперед/назад
- 5 Кнопка блокування перемикача
- 6 Світлоіндикатор
- 7 Перемикач Оп/Off
- 8 Ручка регулювання швидкості
- 9 Стопорна кнопка
- 10 Додаткова ручка
- 11 Обмежувач глибини
- 12 Стопорна кнопка обмежувача глибини



4. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	Z1C-HW-2662SREP
Номінальна напруга	220–240 В~
Номінальна частота	50 Гц
Номінальна вхідна потужність	800 Вт
Швидкість холостого ходу	0-1100 /хв
Швидкість ударів	0-4900 /хв
Клас захисту	II
Енергія удару	3 Дж
Макс. діаметр свердління Бетон:	26 мм
Деревина:	30 мм
Сталь:	13 мм

Декларація рівня шуму відповідно до EN 60745-1 та EN 60745-2-6.	
Вимірювання шумів	
Вимірний рівень акустичного тиску: L_{pA}	88 дБ (A)
Похибка K_{pA}	3 дБ
Вимірний рівень акустичної потужності: L_{WA}	99 дБ (A)
Похибка K_{WA}	3 дБ
Декларація емісії вібрації відповідно до EN 60745-1 та EN 60745-2-6.	
Головна ручка	
Обробка долотом, $a_{h, Cheq}$	12.89 м/с ²
Похибка K	1.5 м/с ²
Ударне свердління по бетону, $a_{h, HD}$	8.25 м/с ²
Похибка K	1.5 м/с ²
Додаткова ручка	
Обробка долотом, $a_{h, Cheq}$	10.72 м/с ²
Похибка K	1.5 м/с ²
Ударне свердління по бетону, $a_{h, HD}$	7.87 м/с ²
Похибка K	1.5 м/с ²

Вказане загальне значення вібрації виміряне за стандартним методом тестування і може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим;
Вказане значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки дії.



Увага! Значення емісії вібрації під час фактичного використання електроінструмента може відрізнитись від вказаного значення залежно від способів використання інструмента. Потрібно визначити заходи безпеки для захисту користувача на основі оцінки піддавання небезпеці у фактичних умовах використання (з огляду на усі етапи робочого циклу, такі як час, протягом якого інструмент вимкнений, і протягом якого він працює в холосту на додаток до часу запуску). В залежності від фактичного використання інструмента значення вібрації можуть відрізнитися від заявлених! Прийміть належні заходи для свого захисту від впливу вібрації! Враховуйте весь процес роботи, у тому числі час, коли продукт інструмент на холостому ході або відключений. Поміж іншого належні заходи охоплюють регулярне технічне обслуговування і догляд за інструментом та прикладними засобами, тримання рук в теплі, періодичні перерви та правильний процес роботи!

5. ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ ІНСТРУМЕНТА

Перед проведенням будь-яких робіт з інструментом відключіть його від джерела живлення.

На інструмент легко, просто і без будь-яких допоміжних засобів можна встановити SDS-патрон.

Регулярно змащуйте хвостовик інструмента.

Передня кришка (1) запобігає потрапляння більшої частини пилу всередину інструмента під час роботи. При встановленні насадок будьте обережні, щоб не пошкодити передню кришку (1). У разі пошкодження негайно віднесіть інструмент в сервісний центр для заміни пилозахисного ковпака.

Встановлення насадки

Почистіть та змажте хвостовик інструмента.

Відтягніть фіксувальну муфту (2) патрона і вставте з поворотом насадку в патрон. Потім відпустіть фіксувальну муфту (2). Перевірте, щоб насадка була правильно зафіксована на місці, потягнувши за неї.

Виймання насадки

Відтягніть фіксувальну муфту (2) патрона і вийміть насадку. Потім відпустіть фіксувальну муфту (2).

Додаткова ручка

Використовуйте інструмент тільки з додатковою ручкою (9).

Ослабте ручку, повернувши її проти годинникової стрілки. Поверніть ручку (9) у потрібне робоче положення і надійно затягніть її.

Світлоіндикатор

Вставте вилку в розетку. Загориться світлоіндикатор (6).

Обмежувач глибини

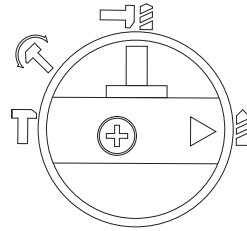
Ослабте стопорну кнопку (12) обмежувача глибини (11) і вставте пряму частину обмежувача глибини (10) в отвір. Потім затягніть стопорну кнопку.

Цей перфоратор має 4 режими: свердління, ударне свердління, обробка зубилом і долотом. Щоб не пошкодити інструмент, перед зміною режиму дочекайтесь повної зупинки мотора.

Якщо ви бажаєте змінити режим роботи, спочатку натисніть стопорну кнопку (9), потім відрегулюйте ручку регулювання функцій (3).

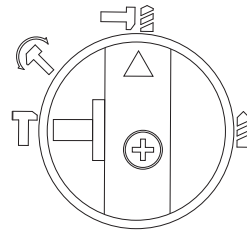
Свердління

Встановіть ручку регулювання функцій (3) на режим свердління.



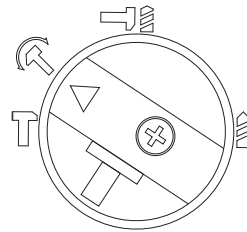
Ударне свердління

Встановіть ручку регулювання функцій (3) на режим ударного свердління.



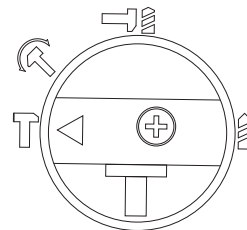
Обробка зубилом

Встановіть ручку регулювання функцій (3) на режим обробки зубилом.



Обробка долотом

Встановіть ручку регулювання функцій (3) на режим обробки долотом.



6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Не свердліть в сліпих зонах, де можуть бути заховані електричні, газові або водні лінії. Використовуйте відповідні детектори, щоб знайти ці лінії в робочій зоні, або зверніться до комунальної компанії за допомогою.

Контакт з електропроводами може призвести до пожежі або ураженню струмом.

Пошкодження газового трубопроводу може, ймовірно, призвести до вибуху..

Пошкодження водного трубопроводу може призвести до пошкодження майна або до ураження електричним струмом.



Під час роботи тримайте інструмент за його ізольовані ручки завжди, коли є можливість контакту з прихованими проводами або з проводом самого інструмента. Контакт з проводом під напругою призводить до появи напруги в металевих частинах електроінструмента, що може призвести до ураження працівника електричним струмом.

Завжди використовуйте правильну напругу: напруга джерела живлення має збігатись із зазначеними на фірмовій табличці інструмента.

Увімкнення та вимкнення

Увімкнення: Натисніть перемикач On/Off (7) і утримуйте його.

Вимкнення: Відпустіть перемикач On/Off (7).

При низьких температурах інструмент досягає своєї повної потужності ударного свердління після увімкнення тільки протягом певного періоду часу.

Цей пусковий період можна зменшити шляхом одного удару свердла/долота о підлогу.

Регулятор швидкості

Щоб зменшити максимальну швидкість інструмента, поверніть регулятор швидкості (8) у потрібне положення. Встановіть регулятор швидкості на позначку "8", щоб збільшити швидкість до максимальної.

Запобіжна муфта



Якщо свердло застрягнуло або заклинило, переривається привідний імпульс до шпинделя свердла.

Через сили, які виникають в результаті цього завжди тримайте інструмент двома руками та займайте надійну позицію.

Якщо насадку було затиснуто, вимкніть інструмент та звільніть насадку.

Використання інструмента із затиснутою насадкою може призвести до сильного крутильного моменту!

7. ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Після використання перевірте інструмент, щоб переконатись, що він знаходиться в ідеальному стані. Рекомендується один раз на рік віддавати свій інструмент в авторизований сервісний центр для чищення та змащення.

Якщо шнур живлення пошкоджений, для запобігання небезпеці він повинен бути замінений виробником, його технічним представником або спеціалістом аналогічної кваліфікації.

Якщо вугільні щітки необхідно замінити, це має робити кваліфікований фахівець з ремонту (завжди замінюйте одночасно обидві щітки).

Якщо ви бажаєте замінити мастило після використання інструмента протягом 24 годин, гайковим ключем зніміть ковпачок оливи та замініть його відповідним чином. Але мастило не постачається з інструментом, ви можете придбати універсальне літєве мастило і залити близько 30 грам в інструмент.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Для забезпечення безпеки і надійності всі ремонтні роботи мають бути здійснені АВТОРИЗОВАНИМ СЕРВІСНИМ ЦЕНТРОМ або іншою КВАЛІФІКОВАНОЮ СЕРВІСНОЮ СЛУЖБОЮ. ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ



ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Виконуйте тільки ті дії, що описані в цьому посібнику!

Подальша перевірка, технічне обслуговування і ремонт мають бути виконані авторизованим сервісним центром або кваліфікованим спеціалістом, якщо ви не можете вирішити проблему самостійно!

8. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблеми	Можлива причина	Рішення
Інструмент не вмикається.	Не підключений до джерела живлення.	Підключіть до джерела живлення.
	Пошкоджені шнур живлення або вилка.	Відайте на перевірку кваліфікованому електрику.
	Інше електричне пошкодження інструмента.	Відайте на перевірку кваліфікованому електрику.
Інструмент не досягає повної потужності.	Подовжувач не підходить для експлуатації з інструментом.	Використовуйте відповідний подовжувач
	Джерело живлення (наприклад, генератор) має занадто низьку напругу.	Підключіть до іншого джерела живлення.
	Заблоковані вентиляційні отвори	Почистіть вентиляційні отвори.
Незадовільний результат	Свердло / долото тупе / пошкоджене.	Замініть на нове.
	Свердло / долото не підходить для матеріалу заготовки.	Використовуйте придатне свердло / долото.
Надмірна вібрація або шум.	Свердло / долото тупе / пошкоджене.	Замініть на нове.
	Ослаблені болти або гайки.	Затягніть болти або гайки.



Це маркування означає, що цей продукт забороняється викидати з іншими побутовими відходами на всій території ЄС. Для запобігання можливої шкоди для навколишнього середовища або здоров'я людини від неконтрольованого усунування відходів, утилізуйте його з відповідальністю для сприяння екологічно чистому повторному використанню матеріальних ресурсів. Щоб повернути свій використаний пристрій, використовуйте системи збирання і повернення або зверніться до продавця, у якого ви придбали пристрій. Вони можуть забрати цей продукт для повторної переробки, безпечної для довкілля.

10. ГАРАНТІЯ

1. Продукція компанії Dexter Power розроблена відповідно до найвищих стандартів якості для побутових інструментів. Компанія DEXTER POWER надає дворічну гарантію на свої вироби, починаючи від дати придбання. Ця гарантія стосується всіх дефектів матеріалу та виробництва, які можуть бути виявлені. Жодні інші претензії будь-якого характеру, як прямі, так і непрямі, які стосуються людей та/або матеріалів, не приймаються.
2. У разі виникнення проблеми або виявлення дефекту необхідно спершу звернутися до дилера компанії DEXTER POWER. У більшості випадків саме він зможе вирішити проблему чи усунути дефект.
3. Ремонт чи заміна частин не подовжують початкового гарантійного терміну.
4. Гарантія не поширюється на дефекти, які виникли внаслідок неналежного використання чи зносу. Окрім всього іншого, це стосується зносу вимикачів, захисних вимикачів та двигунів.
5. **Вимоги за гарантією розглядаються лише за таких умов:**
 - Наявне підтвердження дати придбання у вигляді квитанції.
 - Жодні сторонні особи не проводили ремонт та/або заміни деталей.
 - Інструмент використовувався належним чином (його не було перевантажено і на нього не було встановлено комплектуючих стороннього виробника).
 - Відсутні пошкодження внаслідок дії зовнішніх факторів чи сторонніх предметів, зокрема піску чи каміння.
 - Немає пошкоджень від недотримання правил техніки безпеки та інструкцій щодо використання.
6. Умови гарантії застосовуються в поєднанні з нашими умовами продажу й доставки.
7. Несправні інструменти, які підлягають поверненню до компанії DEXTER POWER через дилера DEXTER POWER, забирає компанія DEXTER за умови належного упакування пристрою. Якщо повернення до компанії DEXTER POWER виконує покупець, компанія DEXTER POWER виконує обслуговування таких товарів лише за умови, що покупець оплачує витрати на доставку.
8. Компанія DEXTER POWER не приймає продукцію, не упаковану належним чином.

11. ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - Франція

заявляє, що описаний нижче продукт:

Перфоратор SDS Plus 800 Вт

Модель: Z1C-HW-2662SREP

задовольняє вимоги наступних Директив Ради ЄС:
Директива про електромагнітну сумісність 2014/30/EU
Директива ЄС про механічне обладнання: 2006/42/EC
Директива ЄС ROHS 2011/65/EU

і відповідає таким нормам:

EN 60745-1:2009+A11: 2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

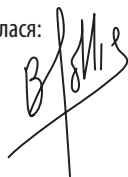
EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Посада особи, що підписалася:
закупівель компанії



ADEO SERVICES Директор відділу міжнародних

Бруно ПОТТИ

01/01/2017

Серійний №: дивіться сторінку задньої обкладинки.

Дві останні цифри року присвоєння маркування CE: 17

SYMBOLS



Note / Remark.



Caution / Warning.



Wear a dust mask.



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual.



Wear eye protection.



Wear hearing protection.



WEEE symbol. Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.



Check with your Local Authority or local store for recycling advice.



Double insulation



The product complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

CONTENTS

1. Area of application for the Dexter Power Rotary Hammer
2. Safety instructions
3. Description
4. Technical data
5. Before operating the equipment
6. Operation
7. Maintenance
8. Trouble shooting
9. Disposal and recycling
10. Warranty
11. CE Declaration

1. AREA OF APPLICATION FOR THE DEXTER POWER ROTARY HAMMER

MAIN PURPOSE:

- This tool is designed to break, scale and concrete or similar materials.
For indoor use only.

Check that all parts are present

- Carefully remove the tool from its packaging and check that the following parts are present:
 - 1 x Rotary hammer
 - 1 x Auxiliary handle
 - 1 x Plastic depth gauge
 - 1 x Dust shield
 - 1 x Drill bits (8x150mm)
 - 2 x Pointed and flat chisels(14x250mm)
 - 1X Quick change chuck

If any parts are missing or damaged, please contact our Customer Services on the number provided on the front page.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

- The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

• 1) *Work area safety*

- a) **Keep the work area clean and well lit.** *Cluttered or dark areas invite accidents.*
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.*
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** *Distractions can cause you to lose control.*

• 2) *Electrical safety*

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** *Unmodified plugs and matching outlets will reduce the risk of electric shock.*
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep the cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** *Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

• 3) *Personal safety*

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

2. SAFETY INSTRUCTIONS

- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.*
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** *Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.*
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** *A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.*
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** *This enables better control of the power tool in unexpected situations.*
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** *Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.*
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** *Use of dust collection can reduce dust-related hazards.*

• 4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of**

2. SAFETY INSTRUCTIONS

moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*

f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*

g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*

• 5) Service

a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that safety of the power tool is maintained.*

Hammer safety warnings

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tools by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact with hidden wiring or its own cord.** *Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*
- **Wear a dust mask.** Working on wood and other materials can cause dust that is harmful to your health.

Additional safety regulations

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design:

1. Damage to lungs if an effective dust mask is not worn.
2. Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.
3. Health problems resulting from vibration emission if the power tool is being used over longer periods of time or not adequately managed and properly maintained.

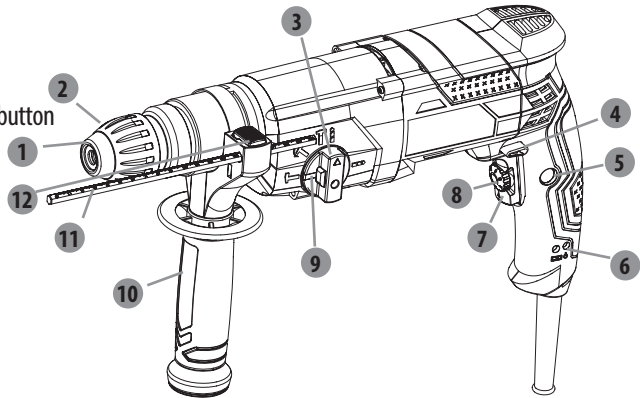
Warning! This machine produces an electromagnetic field during operation.

2. SAFETY INSTRUCTIONS

This field may, under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend that persons with medical implants consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

3. DESCRIPTION

- 1 Front cover
- 2 Fastening sleeve
- 3 Function adjust knob
- 4 Forward and Reverse button
- 5 Switch lock button
- 6 Light indicator
- 7 On/Off switch
- 8 Speed adjust knob
- 9 Lock knob
- 10 Auxiliary handle
- 11 Depth gauge
- 12 Depth gauge lock button



4. TECHNICAL DATA

Model	Z1C-HW-2662SREP
Rated voltage	220-240V~
Rated frequency	50Hz
Rated input	800W

4. TECHNICAL DATA

No load speed		0-1100/min
Impact Rating		0-4900/min
Protection Class		II
Impact energy		3J
Max. Capacity	Concrete:	26mm
	Wood:	30mm
	Steel:	13mm
Declaration of the noise emission values according to EN 60745-1 and EN 60745-2-6		
noise measurements		
A-weighted sound pressure level: L_{pA}		88 dB(A)
Uncertainty K_{pA}		3 dB
A-weighted sound power level: L_{WA}		99 dB(A)
Uncertainty K_{WA}		3 dB
Declaration of the vibration emission according to EN 60745-1, EN 60745-2-6		
Main handle		
Chiselling, $a_{h,Cheq}$		12.89 m/s ²
Uncertainty K		1.5 m/s ²
Hammer drilling into concrete, $a_{h,HD}$		8.25 m/s ²
Uncertainty K		1.5 m/s ²
Auxiliary handle		
Chiselling, $a_{h,Cheq}$		10.72 m/s ²
Uncertainty K		1.5 m/s ²
Hammer drilling into concrete, $a_{h,HD}$		7.87 m/s ²
Uncertainty K		1.5 m/s ²

The declared vibration value has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

The declared vibration value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **Warning!** The vibration emission value during actual use of the tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. Identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time). Depending on the actual use of the product the vibration values can differ from the declared total! Adopt proper measures to protect yourself against vibration exposures! Take the whole work process including times the product is running under no load or switched off into consideration! Proper measures include among others regular maintenance and care of the product and application tools, keeping hands warm, periodical breaks and proper planning of work processes!

5. BEFORE OPERATING THE EQUIPMENT

Before undertaking any work on the machine itself, pull out the power plug

The tool can be changed simply and easily with the SDS-tool holder and without any additional aids.

Grease the shank end of the tool regularly

The front cover (1) prevents most of the drilling dust from entering into the machine when it is in operation. When inserting tools, take care not to damage the front cover (1). Have the customer service department change a damaged dust protection cap immediately.

Inserting

Clean and grease the shank end of the tool.

Push back the fastening sleeve (2) of the tool holder and insert the tool into the tool holder by turning it. Then release the fastening sleeve (2). Check that the tool is correctly locked in place by pulling on it.

Removing

Push back the fastening sleeve (2) of the tool holder and remove the tool. Then release the fastening sleeve (2)

Auxiliary Handle

Use the machine only with the auxiliary handle (9).

Loosen the handle by turning it anti-clockwise. Rotate the auxiliary handle (9) to the desired working position and retighten the handle firmly.

Indicator light

Connect the plug to the power outlet, the indicator light (6) will switch on.

Depth stop

Loosen the locking knob (12) for the depth stop (11) and place the straight part of the depth stop (10) in the hole. Then tighten the locking knob .

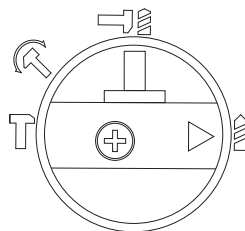
6. OPERATION

These rotary hammers have four settings: drilling, hammer drilling, chisel rotation and chiselling. Always allow the motor to come to a complete stop before changing the operating mode to avoid damage to the tool.

If you want to change the operating mode, first press the locking button (9) then adjust the function knob (3).

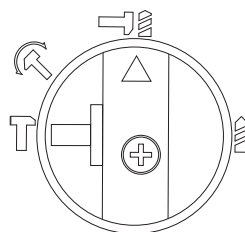
Drilling

Set the function knob(3) to drilling mode.



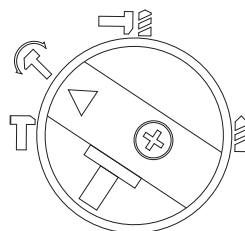
Hammer drilling

Set the function knob(3) to hammer drilling mode.



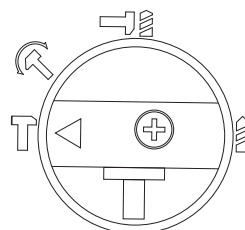
Chisel rotation

Set the function knob(3) to chisel rotation mode.



Chiseling

Set the function knob(3) to chiselling mode.



Do not drill in blind areas where there could be hidden electric, gas or water lines. Use the appropriate detectors to find these lines in the work area or call the local utility company for assistance.

Touching electric lines may cause a fire or an electric shock. Striking a gas line will probably result in an explosion. Breaking into a water pipe will cause property damage or may cause an electric shock.



Hold electric tools by their insulated handles whenever there is the possibility of touching hidden wires or the tools own cords while using them. Touching a "live" wire can transfer the voltage to the exposed metal parts of the tool and give the operator an electric shock.

Always use the correct voltage: the voltage of the power source must comply with the values on the nameplate of the machine.

Switching On and Off

Switching on: Press the On/Off switch (7) and hold it down

Switching off: Release the On/Off switch (7)

In low temperatures, the machine reaches its full hammer/impact performance only after running for a certain period of time.

This start-up time can be shortened by striking the drill/chisel against the floor once.

Speed control

To limit the maximum speed of the tool, rotate the speed adjust knob (8) to the desired setting. Set the number on the knob to "8" to increase the speed from minimum to maximum.

6. OPERATION

Overload Clutch



If the drill becomes caught or jammed, the drive to the drill spindle is interrupted.

Due to the forces occurring as a result of this, always hold the machine firmly with both hands and hold a secure stance.

If the drilling tool jams, switch the machine off and loosen the drilling tool. Using a machine that has a jammed drilling tool can result in strong torques!

7. MAINTENANCE

After use, check the tool to make sure that it is in top condition. It is recommended that you take this tool to an Authorized Service Centre for a thorough cleaning and lubrication at least once a year.

If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a safety hazard.

If the carbon brushes need to be replaced, have this done by a qualified repair technician (always replace both brushes at the same time).

If you want to change the grease when the machine has been used after 24 hour, you can use the wrench to remove the oil cap and replace it accordingly, but the grease cap is not included with the tool, you could find the universal lithium grease and fill around 30g into the machine.



WARNING!

To ensure safety and reliability, all repairs should be performed by an **AUTHORIZED SERVICE CENTRE** or other **QUALIFIED SERVICE ORGANIZATION**.
SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

8. TROUBLE SHOOTING



WARNING! Only perform the steps described in these instructions! All further inspection, maintenance and repair work must be performed by an authorised service centre or a similarly qualified specialist if you cannot solve the problem by yourself!

Problems	Possible Cause	Solution
Product does not start	Not connected to the power supply	Connect to the power supply
	Power cord or plug is defective	Check by a specialist electrician
	Another electrical defect in the product	Check by a specialist electrician
Product does not reach full power	Extension cord not suitable for operation with this product	Use a proper extension cord
	Power source (e.g.generator) has too low voltage	Connect to another power source
	Air vents are blocked	Clean the air vents
Unsatisfactory result	Drill bit / chisel is dull/ damaged	Replace with a new one
	Drill bit / chisel not suitable for workpiece material	Use proper drill bit / chisel
Excessive vibration or noise	Drill bit / chisel is dull/ damaged	Replace with a new one
	Bolts/nuts are loose	Tighten bolts/nuts

9. DISPOSAL AND RECYCLING



This label indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

10. WARRANTY

1. DEXTER POWER products are designed to the highest DIY quality standards. DEXTER POWER offers a 24-month warranty for its products, from the date of purchase. This warranty applies to all material and manufacturing defects which may arise. No further claims, of whatever nature, either direct or indirect, relating to people and/or materials can be made.
2. In the event of a problem or defect, you should first always consult your DEXTER POWER dealer. In most cases, the DEXTER POWER dealer will be able to solve the problem or correct the defect.
3. Repairs or the replacement of parts will not extend the original warranty period.
4. Defects which have arisen as a result of improper use or wear are not covered by the warranty. Amongst other things, this relates to switches, protective circuit switches and motors, in the event of wear.
5. **Your claim upon the warranty can only be processed if:**
 - Proof of the purchase date can be provided in the form of a receipt
 - No repairs and/or replacements have been carried out by third parties
 - The tool has not been subjected to improper use (overloading of the machine or fitting non-approved accessories).
 - There is no damage caused by external influences or foreign bodies such as sand or stones.
 - There is no damage caused by non-observance of the safety instructions and the instructions for use.
6. The warranty stipulations apply in combination with our terms of sale and delivery.
7. Faulty tools returned to DEXTER POWER via your DEXTER POWER dealer will be collected by DEXTER POWER as long as the product is properly packaged. If faulty goods are sent directly to DEXTER POWER by the consumer, DEXTER POWER will only be able to process these goods if the consumer pays the shipping costs.
8. Products which are delivered in a poorly packaged condition will not be accepted by DEXTER POWER.

ADEO Services
135 rue Sadi Carnot
CS 00001
59790 Ronchin - France

Declare that the product:
SDS Plus rotary hammer 800W
Model: Z1C-HW-2662SREP

meets the requirements of the following Council directives:

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU

Machinery Directive 2006/42/EC

THE ROHS DIRECTIVE 2011/65/EU

and complies with the following standards:

EN 60745-1:2009+A11: 2010

EN 60745-2-6:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

IEC 62321:2008

IEC 62321-4:2013

IEC 62321-5:2013

Position of Signatory:



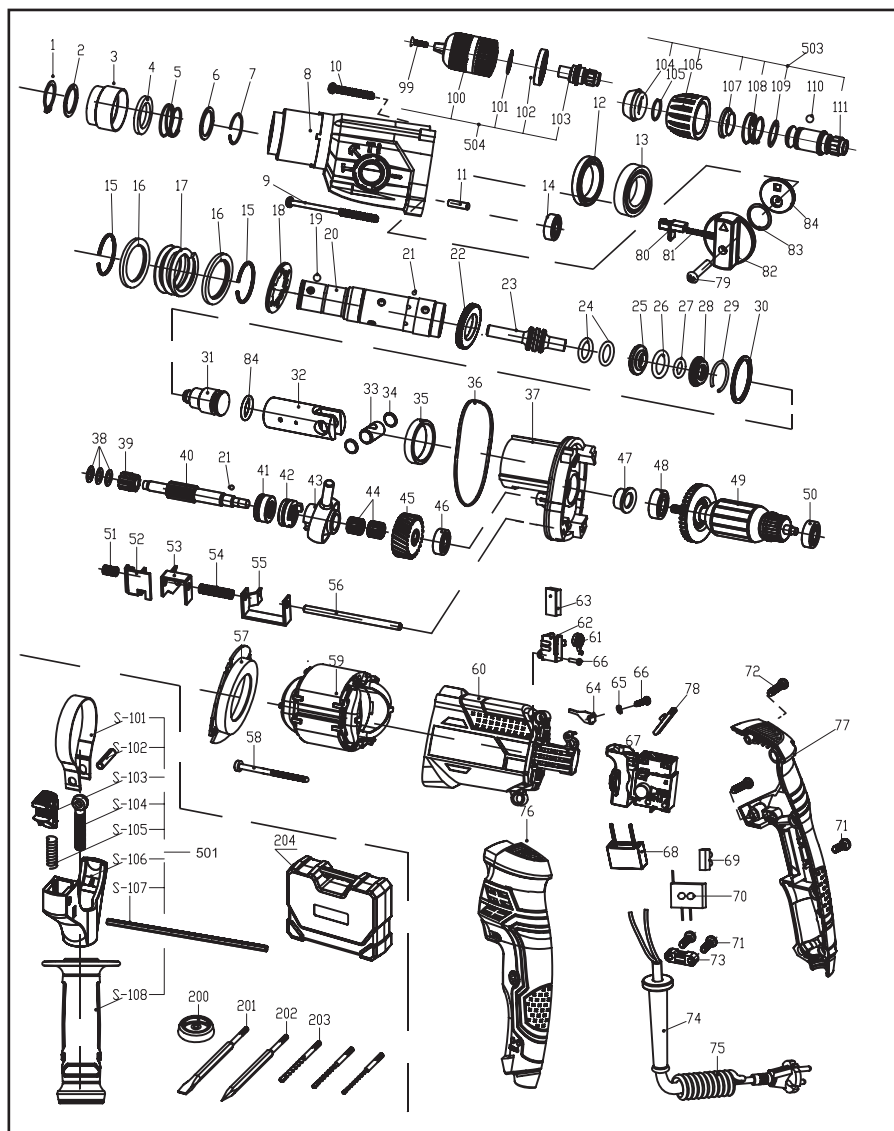
ADEO SERVICES International Purchasing Manager

Bruno POTTIE

01/01/2017

Serial No.: Please refer to the back cover page

Last two numbers of the year CE label applied: 17



N° desérie / N.o de serie / N.o de série / N. di serie / Αρ. σειράς /
Nr seryjny / Серийный номер / Серійний № / Nr. de serie /
Serial No.: 2092370112111701237773

* Garantie 2 ans / 2 años de garantía / Garantia de 2 anos / Garanzia
2 Anni / Εγγύηση 2 ετών / Gwarancja 2-letnia / Гарантия 2 года /
Гарантія 2 років / Garanție 2 ani / 2-year warranty



FR ADEO Services - 135 Rue Sadi Carnot - CS 00001
59790 RONCHIN - France

RU ООО ЛЕРУА МЕРЛЕН ВОСТОК, 141031, Московская область,
Мытищинский район, г. Мытищи, Осташковское шоссе,
д.1, РОССИЯ

UK ТОВ «Леруа Мерлен Україна»,
вул. Полярна 17а, м. Київ 04201, Україна

Made in P.R.C. in 2017